

# 坤查马里，陶工的村庄

赛西莉亚·莫瑞阿麦兹 R. (智利)

## 地理位置和人文渊源

在第八区域的中央山谷，奴波勒河流域的丘陵与山谷之间，比奥比奥河北奇康市西南约35英里坐落着一个乡村小镇，约5000居民从事着农业和陶瓷制作以及坤查马里(Quinchamáli)

坤查马里是本地语，意思是配对的姑娘。对一些当地人来说坤查马里一词来自词Thatch：房子和Mali：女巫，意思是女巫的房子。

坤查马里村，最初是马普切村，曾经经历了融合欧洲人大量文化规范的过程。这些土著人受到来自西方和城市的强烈影响，显示了文化类并现象。见证马普切人与西班牙人的文化融合，可依由女人制作的黑陶辨识出这些人，女人真正的王国，女人与当地从事农业活动的男人可相提并论。

这里的居民从事葡萄、蔬菜和果树的种植。但是这个镇最著名的是400年前开始的制陶传统。

这种带有淳朴乡村元素的手工制作的黑陶，不仅在智利而且在国际上享有盛名。

## 技术传统

该技术传统涉及生产系统、学习过程、知识传授和产品认同。

最初展示的是马普切人工匠制作的实用陶器，后来又加入了神人同形的人物以及动物的造型。纯粹的马普切人的产品几乎完全消失了。土著人与外来人的混合人群的陶艺作品受到了来自西方和城市的强烈影响。

陶瓷的加工工艺几乎没有什么变化，至少从19世纪到现在是这样，从古至今延续下来的同样的陶器生产系统表明原始的马普切人的制陶工艺延续至今天。

很多家庭全家人一生从事制陶，长久以来粘土总是与女人娇柔的手联系在一起。女人的形象得到提升，主导着制陶。

女人是家庭的中心，家庭的生活、性和家务都围绕着女人活动。女人必须分担家务、养育子女、生产陶器并且负责在当地和城镇销售产品。

操作顺序和工艺在家庭成员之间世代相传。孩子们从妈妈那里学习制陶，妈妈的师傅是姥姥……在传递技术的同时，传递了社会行为和传统。总是尊重传统，有趣的是有些坤查马里陶工尝试创新，改变她们传统的生产加工过程。这可能归于生产技能的提高、使自己与众不同的策略或试图更具竞争力。

## 艺术与技术

目前，被公认经过了几代人的集体创新，吉他——出现在19世纪中期，不知道创作者是谁。类似的还有最典型的创新之一，3条腿的小猪，通过传说我们知道关于它们的马普切人故事，但是同样不知道创作者是谁。

从陶器上的装饰的图片无法判断它们出现的确切时间，只能说是很久以前。有些与这些创作过程相关的说法都带有幻想色彩。这些工匠都强烈地相信许多与制陶有关的女巫的故事。

对实用器皿和装饰器件的处理是为了获得完美的表面，制作陶器的粘土取自当地。陶工们用双手和简单的工具，如木片、石头、皮革和钉子，成型陶器。

最流行的实用器皿是不同类型的锅、喷水壶、盆、罐和水壶。装饰器件有人：唱歌的人、吉他演奏者；动物：鸭罐、3脚小猪、马、牛、山羊、火鸡等。

每件作品都是根据其特征组合的，通过这些特征可以确定制作所用的时间。例如，3脚小猪，身体、耳朵、腿和尾巴是分别做的，然后用同样的粘土作为稀释的胶将它们粘接起来，这需要几天的时间。有些陶器的外表面设计是仿植物形态的，器件内部用的是白色，与光亮的外表面形成鲜明的对比。这种装饰性的雕刻设计策略在坤查马里得到了广泛地应用，准确地说是家庭日用陶器具有的特征，并且导致了后来的比喻的和装饰的创作。

这种雕刻设计在雕刻的黑色的陶艺作品中得到表达，并且在哥伦布时期的陶器中也能看到。

## 原材料的采集与加工

原材料是在村庄附近挖掘的，通常是由女人在水塘里和小渠里挖掘的。同样，制作黑陶的灰色的和黑色的粘土在当地的小矿得到。几乎所有的陶器都是在旱季生产的，在夏季，那时的湿度适合挖掘底层的粘土并且将其干燥。

## 原材料的处理

挖出的粘土在冷天气的阳光下干燥后被放置在夏季的阴凉处。然后加水使粘土变湿，去除草棍和石头等杂质，小心地加入石屑和砂子。有些粘土可以直接操作无需添加其它材料。

加工泥团需要将各种不同的粘土和沙砾混在一起，一种主要的配比：50%黑粘土，30%黄粘土，15-20%黑色火山灰砂砾。近来由于传统矿资源的枯竭有些粘土是从外地运来的。

原材料的选用和泥团的制备由要制作的陶器所决定，精细一致性的泥团用来制作小件陶器，粗厚一致性的泥团用于制作大型的陶器。将泥团放在地上搓滚，用脚在上面踩踏，直至得到有粘着力的、均匀一致的适合造型的混合物。

## 陶器与装饰

图片中的这些陶器的创作可能是从殖民地时期（17世纪）到20世纪初期。这些陶器的类型属于实用陶器或功能陶器，适应于农村的应用和品味以及殖民地传统的盆、平底锅、盘、水壶。但是，也有重要的观赏性的陶器，如吉他手或歌唱者、骑手或人神同形的造型，这些都是女人借吉他手和骑手所表现的智利民俗，小猪、伴侣以及其它的动物造型，如山羊、火鸡、公鸡和母牛。

这些活动是，而且尤其是女人的活动，家庭的活动。这些器具是厨房里的器具，摆放在家家户户的桌子上的陶器，每件陶器的制作都应用了扭曲变形和击打技术。所用的工具是简单的：一块用作汤匙的南瓜、刀子、石头、木片、一块湿的皮革和一双手。把混合好的粘土团分割开来，制成圆形的和椭圆形的基座，用于圆形和椭圆形的动物以及其它的陶器。在此之后就可以开始制作最终的作品了。比如吉他手，身体是椭圆的，然后是头、帽子和吉他，最后用鹅软石加工处理工件的表面。

## 作品的后处理：

有各种各样的步骤完善组合的作品。当作品处于潮湿状态时先用称作克尔瓦多皮革的湿皮革抛光器件，然后用鹅软石打磨完成工件。然后浸泡到无沙的泥浆悬浮液中得到平滑均匀的表面。

坤查马里人采用两种粘合剂，施加在湿坯上的红色粘合剂和施加在煅烧后的装饰雕刻上的白色粘合剂。

陶器在获得皮革的纹理之前，在进入泥浆池或涂胶烤箱之前是红色的。然后用平滑的石头研磨工件，经过数次抛光得到完全抛光的工件。重要的是抛光过程要求既不太潮湿有不太干燥的室内环境。

另外一个步骤是用坚硬而平滑的鹅软石在油的帮助下打磨工件获得抛光的表面。更加传统的工匠用可以形成更加强烈色彩的鸡油抛光。这项技术是母女相传的。

烧制前的最后一道工序使用针或尖状金属制作装饰，在工件的表面进行雕刻。过去这是装饰性雕刻的诀窍。陶工们无尽的创作主题是植物形态学图案，有时也涉及人民和国家，更多的则是她们自己。工件雕刻上几何的或蔬菜的图案后进入干燥过程。然后将工件转移到室内进行干燥。过去时在工件上覆盖绿色的枝叶，现在用塑料膜让干燥过程缓慢平稳。最后揭掉覆盖物让工件完全干燥。

## 煅烧过程和再粘接

需要注意的是煅烧使用的不是炉子，而是简单的室内或室外的篝火，这种篝火也用来加热金属或炉子。

煅烧过程开始是将工件放在篮子里或钢丝笼里悬挂在屋里的梁上缓慢加热4-5小时。过去的柳条筐太容易被烧毁，因此被金属网所替代。由于陶器完全干燥了，钢丝笼的高度逐渐减低使得工件的温度逐渐升高，从而避免了过快加热产生的裂纹。开始加温后，在工件下面放置木柴，上面覆盖牛粪。这样的燃料可以获得逐步的升温 and 比燃烧木柴更稳定的热量。短少时间与烧制陶器的数量有关，但一般不超过一个小时。

烧制后的工件处于灼热状态时，将红色的物体或铸铁拿走让工件处于还原过程，也称作发黑或烟烧过程。用马粪碎屑（油湿状）或松针（树脂）覆盖在工件上几分钟，马粪和松针会产生大量的烟，使工件获得坤查马里陶器

的特征黑色。

也有人使用稻草和树叶生成黑烟，但是马粪的效果是极好的。烟烧后的陶罐冷却并且洗净后是称作新尺寸方法的处理过程涉及将白色的浆料涂在几何图案和预先制作的切口上。涂有白色的部分是烧制前做的装饰性的雕刻部分。表面多余的颜色用布擦除，留下的是白色的切口，这标志着过程的结束。

### 陶艺市场

直到20世纪50年代陶工们的陶器只是偶尔地销售，销到附近的农场和牧场，换取农民的农产品。后来陶工们与市民接触，开始改变交易模式，用陶制品换取货币。现在社区很有兴趣宣传坤查马里的陶器和风俗。他们组织称作格莱达（Greda）的节庆，工匠们邀请人们参观她们的作品并且在大家庭的观摩中制作作品。因为有大量的来自城市的参观者，工匠们在经济上非常引人注目。

### 结论

维持陶艺技术的传统受到文化原则的制约。尽管工匠们已经失去某些传统，她们仍然采用她们祖先的方法生产陶器。陶瓷技术，从社会观点和经济来说属于边缘活动，没有受到太多的来自混合人群意义深远的变化的影响。

坤查马里左翼展示了强烈的愿望保护他们的工艺，伴随所有保护传统的托词，救援面临毁灭的当前的技术。他们为能让人们回到自己的经济发展模式、保持他们的祖先300年前开始的方式而自豪。

## 陶器的图片

### 实用陶器



Jarro



水瓮



Vasija



Vasijas ave

# 比喻陶器



熨斗



Guitarrera 1



Guitarrera 2



Huaso



Ave



孔雀座



Gallina



Cabra



Mate cabra



三脚猪



Cerdo tres patas